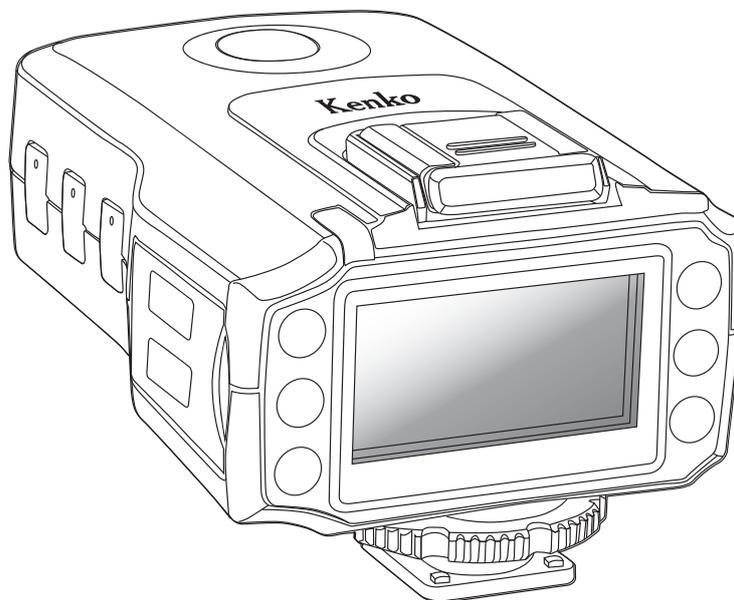


Kenko

2,4 GHz Funktransceiver

WTR-1

für Nikon (N), für Canon (C)



Bedienungsanleitung

Wir möchten Ihnen herzlich für Ihren Ankauf des Kenko Funktransceiver "WTR-1" danken. Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, um das Gerät richtig zu gebrauchen und so dessen Funktionen und Leistungsfähigkeit voll ausnutzen zu können.

Einleitung

Das "WTR-1" ist ein Funktransceiver der im 2.4 GHz-Bereich per Funk Blitzgeräte steuert.

Dieses Gerät hat die folgenden Eigenschaften.

- Geeignet für die automatische Belichtungssteuerung von Nikon und Canon Kameras
- Kann durch Anbringung an der Kamera als Sender verwendet werden
- Kann als Empfänger an Blitzgeräte angeschlossen werden, die nicht über eine Funkfunktion verfügen und erlauben so eine drahtlose Blitzauslösung

Inhalt

▪ Die Sicherheit betreffende Vorsichtsmaßnahmen.....	3
▪ Packungsinhalt und Bezeichnung der einzelnen Teile	6
▪ Vor Gebrauch	
Einlegen de Batterien und aufsetzen	7
▪ Einschalten, Erläuterung der Anzeige	8
▪ Gebrauch	
Beispiele für grundlegenden Gebrauch	9
Einstellungen	10
▪ Andere Gebrauchsarten:	
Einstellung der relativen Beleuchtungsstärke für die Gruppen.....	13
▪ Übersicht über die technischen Daten	14
▪ Wenn eine Störung vermutet wird	15
▪ Den Kundendienst die Wartung betreffend	
Kontaktanfragen	16

Die Sicherheit betreffende Vorsichtsmaßnahmen

~ Bitte unbedingt vor Gebrauch lesen ~

Bitte lesen Sie vor Gebrauch unbedingt diese die Sicherheit betreffenden Vorsichtsmaßnahmen und gebrauchen das Gerät richtig.

Kennzeichnung der Vorsichtsmaßnahmen betreffend

In der vorliegenden Anleitung werden die folgenden Kennzeichnungen verwendet.

 Warnung  Oder Warnung	<p>Wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden oder bei falschem Gebrauch kann es tödlichen Unfällen oder schweren Verletzungen kommen.</p>
 Achtung  Oder Achtung	<p>Wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden oder bei falschem Gebrauch kann es zu schweren Verletzungen oder aber zu Sachschäden kommen.</p>

Kennzeichnung von Verboten und deren Bedeutung

 	<p>Verboten Unter keinen Umständen vornehmen.</p>	 	<p>Nicht berühren Bitte nicht berühren.</p>
 	<p>Nicht nass werden lassen Bitte nicht nass werden lassen.</p>	 	<p>Nicht zerlegen Bitte nicht auseinander bauen oder modifizieren.</p>

Kennzeichnung von Vorsichtsmaßnahmen und deren Bedeutung

 	<p>Feuergefahr Es besteht die Möglichkeit, dass es zu Bränden kommt.</p>	 	<p>Elektrische Schläge Es besteht die Gefahr, dass es zu elektrischen Schlägen kommt.</p>
 	<p>Explosionsgefahr Es besteht die Möglichkeit, dass die Batterien platzen.</p>	 	<p>Vorsicht heiß Es besteht die Gefahr, dass es zu Verbrennungen kommt.</p>
 	<p>Sehbehinderung Es besteht die Gefahr, dass es zu Sehbehinderung kommt.</p>	 	<p>Funkstörungen Es besteht die Gefahr, dass es zu einer Beeinträchtigung des Funkverkehrs in der Umgebung kommt.</p>

Kennzeichnung von Anweisungen und deren Bedeutung

 	<p>Durchführung Unbedingt durchführen.</p>
---	--



Warnung

Wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden oder bei falschem Gebrauch kann es tödlichen Unfällen oder schweren Verletzungen kommen.

 	Bitte nicht auseinander bauen oder modifizieren. Dies könnte zu elektrischen Schlägen führen.
 	Bitte nicht metallische Gegenstände in die Anschlussbuchsen für Kabel und dergleichen am Hauptgerät und dem Zubehör stecken. Dies könnte zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen führen.
 	Wenn die Verkleidung beschädigt sein sollte, die beschädigten Stellen bitte nicht berühren. Dies könnte zu elektrischen Schlägen führen.
 	Das Gerät nicht nass werden lassen oder mit nassen Händen anfassen. Dies könnte zu Störungen oder elektrischen Schlägen führen.
 	Das Blitzlicht bitte nicht dicht an den Augen auslösen. Dies könnte zu Sehbehinderungen führen.
 	Das Blitzlicht oder dieses Produkt bitte nicht mit Tüchern oder der Hand abgedeckt verwenden. Dies könnte zu Verbrennungen oder Feuerentwicklung führen.
 	Unbedingt die vorgeschriebenen Batterien verwenden und diese richtig herum (+/-) einlegen. Wenn diese falsch herum eingelegt werden, kann es zum Platzen der Batterien oder deren Auslaufen kommen.
 	Nicht neue und gebrauchte Batterien miteinander vermischt verwenden. Dies könnte zum Platzen der Batterien oder deren Auslaufen führen.
 	Bitte nicht Batterien unterschiedlicher Art unterschiedlicher Hersteller verwenden. Dies könnte zum Platzen der Batterien oder deren Auslaufen führen.
	Bitte nicht an sehr feuchten oder staubigen Orten verwenden. Dies könnte zu Störungen führen.
 	Blitzlichtgeräte nicht in einer Umgebung verwenden, in der es Propangas, Benzin oder andere brennbare Gase gibt. Dies könnte zu deren Entzündung oder Explosionen führen.
	Das Blitzgerät nicht auf die Fahrer von Autos, Motorrädern oder dergleichen Fahrzeugen gerichtet verwenden. Dies könnte zu Verkehrsunfällen führen.
	Bei Verwendung in Flugzeugen, Krankenhäusern oder an Orten, an denen für Funkstörungen anfällige Präzisionsgeräte verwendet werden, bitte den Anweisungen der betreffenden Fluggesellschaften, Krankenhäusern etc. folgen.
	Nicht an für Kleinkinder zugänglichen Stellen liegen lassen. Dies könnte zu unvorhergesehen Unfällen führen.
	Für den Fall, dass dieses Produkt ungewöhnlich heiß wird, sich Rauch entwickelt oder es angebrannt riecht, den Gebrauch bitte sofort unterbrechen, getrennt von brennbaren Gegenständen lagern und mit unserer Firma Kontakt aufnehmen.



Achtung

Wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden oder bei falschem Gebrauch kann es zu schweren Verletzungen oder aber zu Sachschäden kommen.

	Bitte nicht fallen lassen oder anderweitig starken Stößen aussetzen. Dies könnte zu Störungen führen.
	Wenn das Gerät für lange Zeit nicht gebraucht wird, bitte die Batterien herausnehmen. Ein Auslaufen der Batterien kann zu Störungen führen.
	Bitte nicht im Auto oder dergleichen Orten liegen lassen, an denen es sehr heiß wird. Dies könnte zu Störungen führen.
	Wenn das Blitzlicht fortlaufend ausgelöst wird, kann der Bereich um den Blitzteil herum sehr heiß werden. Daher bitte nicht berühren, da es sonst zu Verbrennungen kommen kann.
	Wenn das Blitzlicht fortlaufend ausgelöst wird, können die Batterien sehr heiß werden. Vergewissern Sie sich vor Auswechseln der Batterien, dass das Gerät ausreichend abgekühlt ist.
	Für die Pflege dieses Gerätes bitte nicht Benzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen organische Lösungsmittel verwenden. Dies könnte zu Verfärbungen oder Störungen führen.

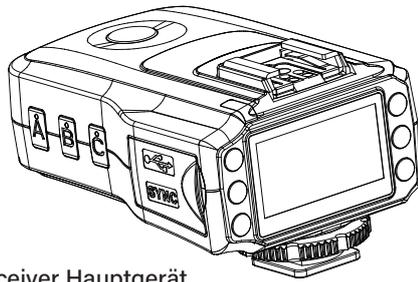
Die drahtlosen Funkfunktionen betreffend

Für dieses Gerät ist eine Bescheinigung ausgestellt worden, dass es den technischen Normen für Funkssysteme im 2,4-GHz Bereich entsprechend es Rundfunkgesetzes entspricht. Daher ist für den Gebrauch dieses Gerätes keine Funklizenz erforderlich. Bitte halten Sie jedoch die folgenden Vorsichtsmaßnahmen ein.

	Dieses Gerät verwendet Radiowellen im 2,4 GHz-Bereich. Wenn es zu Störungen der Funkgeräte in nahe liegenden Funkstationen kommen sollte, den Gebrauch bitte unterbrechen.
	Da für dieses Gerät ist eine Bescheinigung ausgestellt worden ist, dass es den technischen Normen des Rundfunkgesetzes entspricht, dieses bitte nicht auseinander bauen oder modifizieren. Bitte auch nicht den Zertifikataufkleber entfernen. Solche Handlungen können rechtlich bestraft werden.
	Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen Regelungen im Zusammenhang mit Funkverkehr in dem Land, in dem es gekauft wurde. Wenn dessen Funkfunktionen in anderen als dem Land des Erwerbs eingesetzt werden, kann dies eventuell rechtswidrig sein. Unsere Firma übernimmt keinerlei Verantwortung hinsichtlich Schwierigkeiten in anderen als dem Land des Erwerbs. Bitte wenden Sie sich an unsere Kontaktadresse, wenn Sie nicht wissen, in welchem Land das Gerät erworben wurde.

Packungsinhalt und Bezeichnung der einzelnen Teile

Die Packung für dieses Gerät enthält die folgenden Teile.

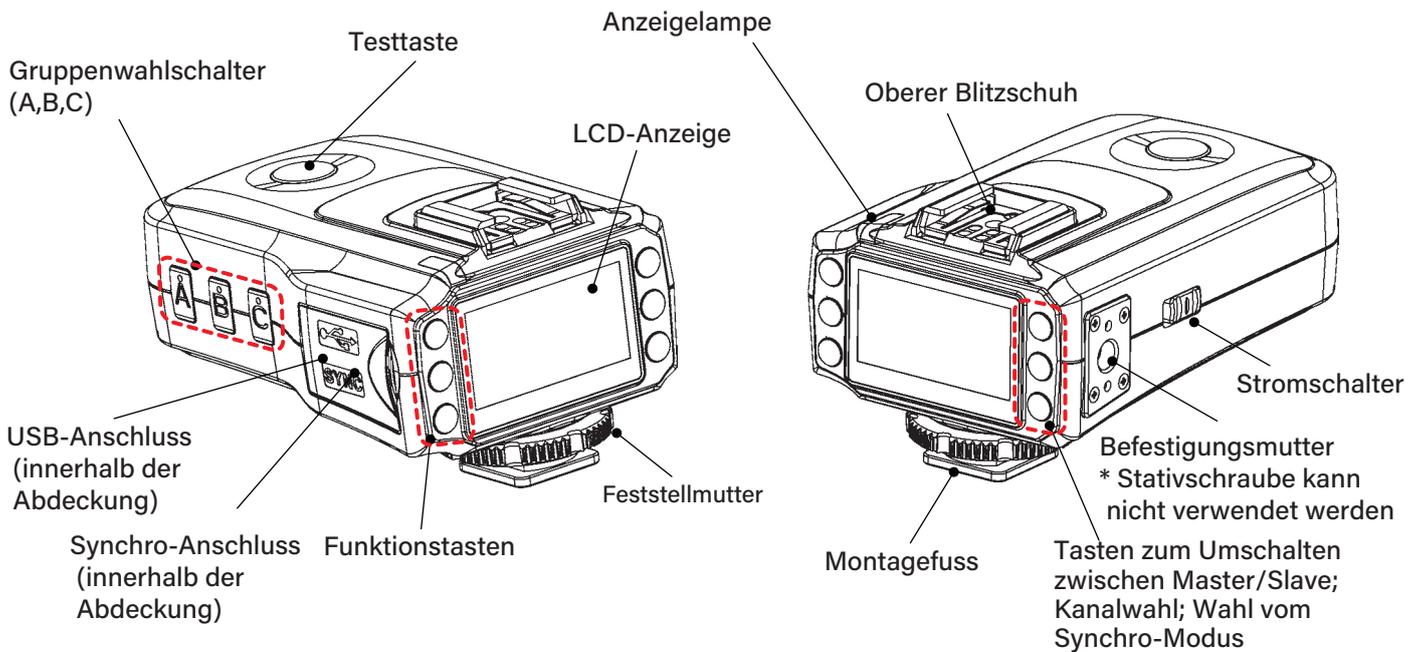


Funktransceiver Hauptgerät

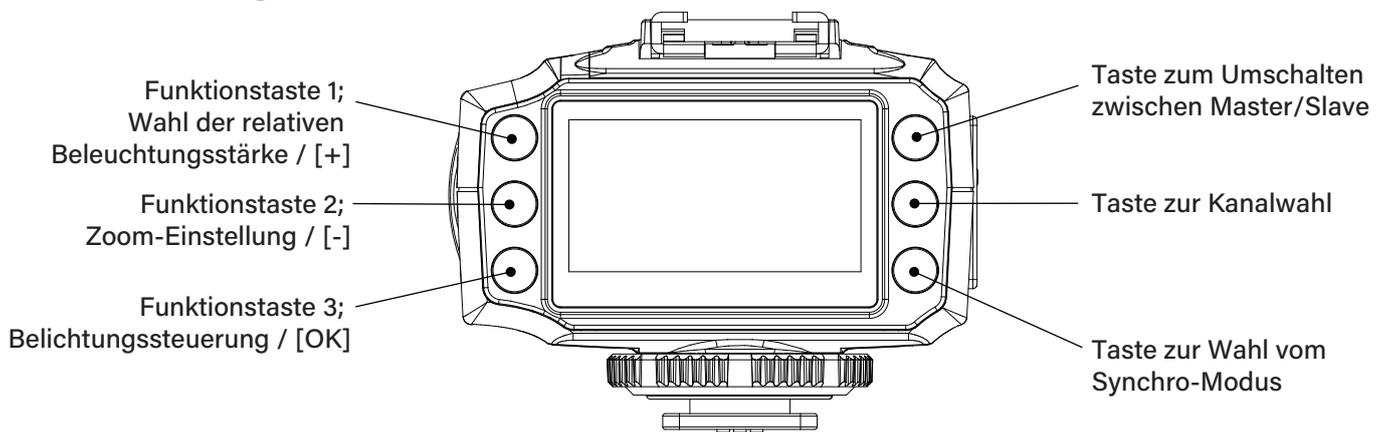


- Blitzschuhabdeckung
Andere Drucksachen
- Schnellanleitung
 - Garantie

Bezeichnung der einzelnen Teile



•Bedienungstasten



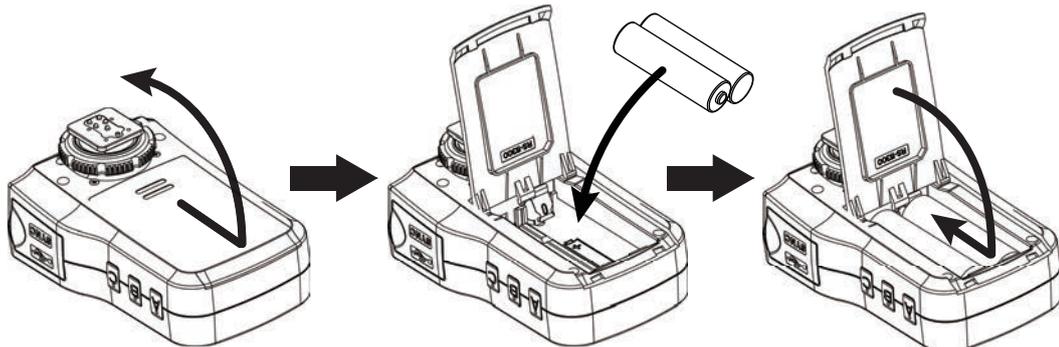
Vor Gebrauch

Einlegen de Batterien

Bei ausgeschaltetem Gerät die Batterieabdeckung auf der Unterseite des Hauptgeräts öffnen und neue Batterien wie angezeigt richtig herum einlegen.



Bitte unbedingt AA Alkali-Batterien oder Nickel-Hydrogen-Batterien verwenden.

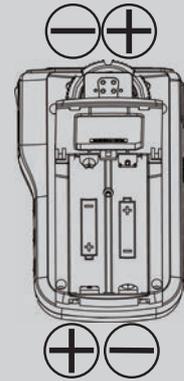


Batterieabdeckung öffnen

Batterien einlegen

Batterieabdeckung schließen und verriegeln

Ausrichtung der Batterien

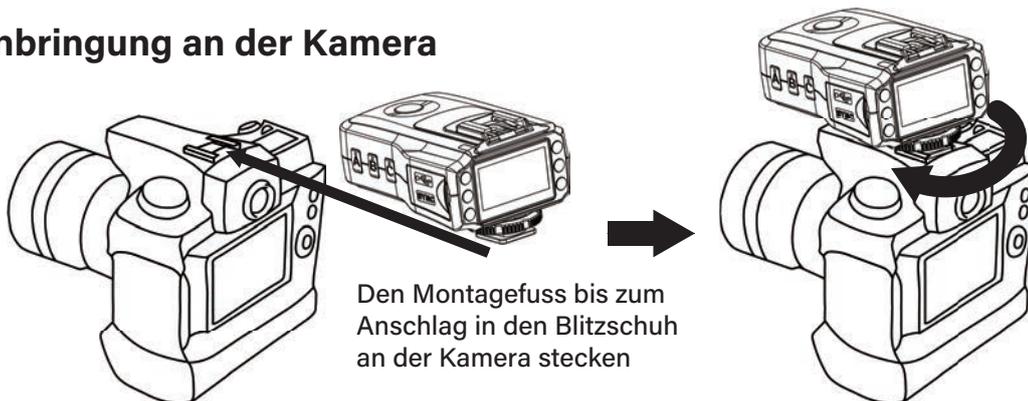


Unbedingt die vorgeschriebenen Batterien verwenden und diese richtig herum (+/-) einlegen. Wenn diese falsch herum eingelegt werden, kann es zum Platzen der Batterien oder deren Auslaufen kommen.

Anbringung

Dieses Gerät bitte bei ausgeschalteter Kamera und Blitzgerät aufsetzen.

Anbringung an der Kamera

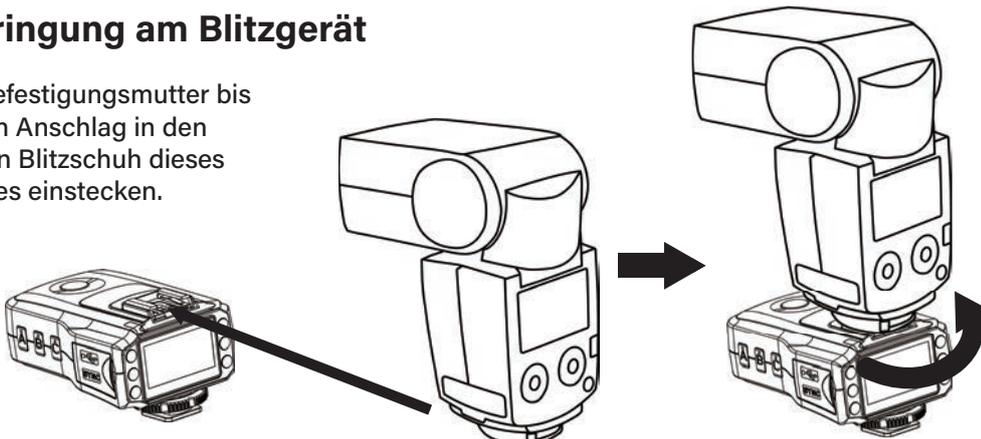


Den Montagefuss bis zum Anschlag in den Blitzschuh an der Kamera stecken

Die Feststelmutter an diesem Gerät festziehen

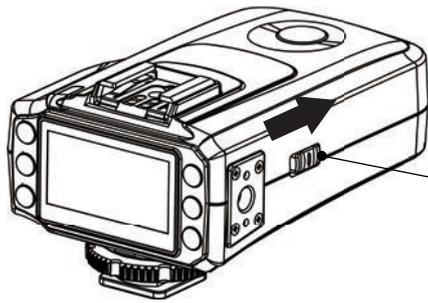
Anbringung am Blitzgerät

Die Befestigungsmutter bis an den Anschlag in den oberen Blitzschuh dieses Gerätes einstecken.



Den Stromschalter in Pfeilrichtung schieben.

Einschalten



Den Stromschalter in Pfeilrichtung schieben.

Stromschalter

Erläuterung der Anzeige

Ausgangsbildschirm

Anzeige der Funktionen der Funktionstaste 1 (Einstellung der relativen Beleuchtungsstärke)

Anzeige der Funktionen der Funktionstaste 2 (Zoom-Einstellung)

Anzeige der Funktionen der Funktionstaste 3 (Einstellung der Belichtungssteuerung)

Anzeige bei angeschlossener Kamera

Anzeige der Gruppe (A,B,C)

Blitzart pro Gruppe (TTTL / M / AUS)

Zoom-Auto pro Gruppe (auto / 20 ~ 200 mm)

Synchro-Modus für Nikon
 Normal
 Hintergrundsynchro
 für Canon
 Normal
 Hochgeschwindigkeit

Master/Slave beziehungsweise AF EIN / AF AUS

Kanalnummer (Ch 1 ~ 15)

Anzeige der Batterieladung

Bei Aktivierung der einzelnen Einstellarten

Funktionen der Funktionstaste 1 → Wert erhöhen [+]

Funktionen der Funktionstaste 2 → Wert erniedrigen [-]

Funktionen der Funktionstaste 3 → Einstellung [OK]

* Die einstellbaren Posten blinken

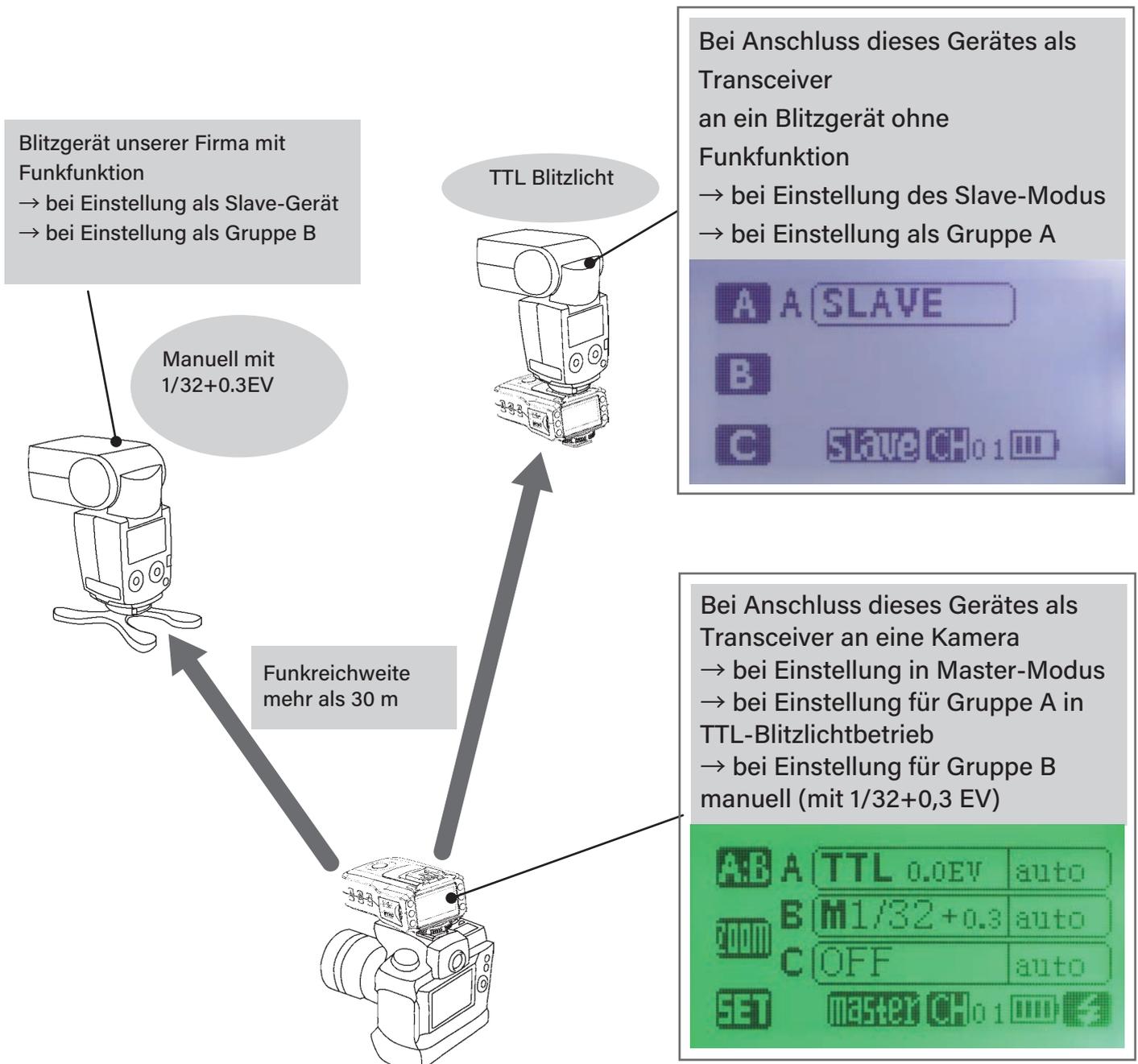
Grundlegender Gebrauch

Beispiele für grundlegenden Gebrauch

Wenn dieses Gerät an einer Kamera angebracht als Hauptgerät verwendet wird, kann ein entfernt aufgestelltes zweites Funkblitzgerät, ein zweites oder noch weitere mit diesem Funktransceiver ausgestattete Blitzgeräte ferngesteuert ausgelöst werden.

Zum Beispiel:

Einstellung wenn zwei Blitzgeräte über 2 Kabel getrennt miteinander verbunden sind, wobei das eine Gerät per TTL-Blitzbetriebsart und das Andere manuell ausgelöst wird



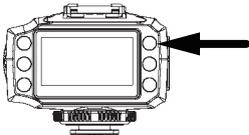
Einstellungen

Wenn die Kamera und dieses Gerät wie folgt eingestellt werden, können vollautomatisch gesteuerte Blitzaufnahmen gemacht werden.

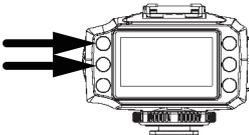
① Einstellung dieses Gerätes als Master und des Empfängers als Slave für fernausgelöste Blitzaufnahmen

• Einstellung als Slave

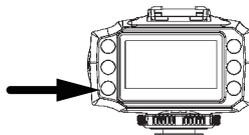
Master/Slave
Die Umschalttaste drücken



Mit [+] oder [-] umschalten



Durch Druck auf [OK] auf Slave (im Bild → weiß) umschalten



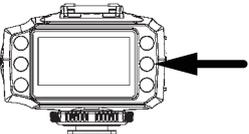
The diagram illustrates the three steps to set the camera as a slave. Step 1: Press the mode selector button. The LCD shows: A TTL 0.0EV 70mm, B M1/32 +0.3 auto, C M1/32 auto, OK CH01. Step 2: Press the +/- button. The LCD shows: A TTL 0.0EV 70mm, B M1/32 +0.3 auto, C M1/32 auto, OK slave CH01. Step 3: Press the OK button. The LCD shows: A SLAVE, B, C slave CH01.

Wenn ein Funkblitzgerät als Slave eingesetzt wird, beziehen Sie sich bitte hinsichtlich der Einstellung als Slave auf die Anleitung für das Blitzgerät.

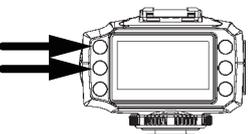
② Kanaleinstellung (alle verwendeten Geräte auf den gleichen Kanal einstellen)

• Kanaleinstellung

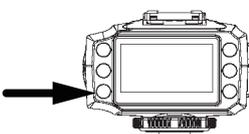
Taste zur Kanalwahl drücken



Mit [+] oder [-] umschalten



Durch Druck auf [OK] auf Einstellung abschließen



Der Slave kann auf die gleiche Weise eingestellt werden.

The diagram illustrates the three steps to set the channel. Step 1: Press the channel selector button. The LCD shows: A TTL 0.0EV auto, B TTL 0.0EV auto, C TTL 0.0EV auto, OK master CH01. Step 2: Press the +/- button. The LCD shows: A TTL 0.0EV auto, B TTL 0.0EV auto, C TTL 0.0EV auto, OK master CH0. Step 3: Press the OK button. The LCD shows: A SLAVE, B, C slave CH01.

Wenn ein Funkblitzgerät als Slave eingesetzt wird, beziehen Sie sich hinsichtlich der Kanaleinstellung bitte auf die Anleitung für das Blitzgerät.

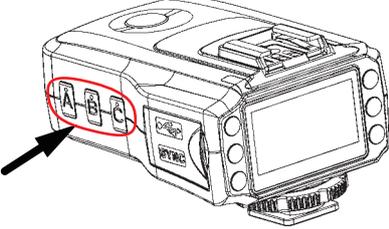
Einstellungen (Fortsetzung)

③ Einstellung der Slave-Gruppe

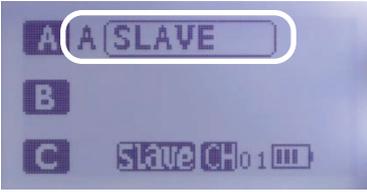
• Einstellung der Slave-Gruppe

Den Gruppenwahlschalter (A,B,C) an diesem als Slave eingestellten Gerät drücken.

nach Einstellung als Slave



Einstellung als Gruppe A



Einstellung als Gruppe B



Einstellung als Gruppe C



Wenn ein Funkblitzgerät als Slave eingesetzt wird, beziehen Sie sich hinsichtlich der Gruppeneinstellung bitte auf die Anleitung für das Blitzgerät.

④ Anordnung der Slave-Blitzgeräte festlegen

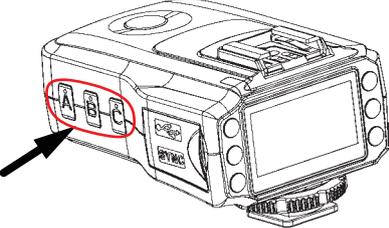
• **Beziehen Sie sich bei der Anordnung auf das Beispiel auf Seite 9.**

⑤ Die Betriebsart für die einzelnen Gruppen einstellen (TTL / M / nicht verwendet)

• Die Betriebsart für die einzelnen Gruppen einstellen

Den Gruppenwahlschalter (A,B,C) an diesem als Master eingestellten Gerät drücken.

nach Einstellung als Master



Durch wiederholten Druck auf die Taste wird der Reihenfolge nach zwischen TTL→M→AUS → TTL ... umgeschaltet.

Gruppe A auf TTL einstellen



Gruppe A auf M einstellen



Gruppe A nicht verwenden



Mit der gleichen Bedienung können auch die Gruppen umgeschaltet werden.

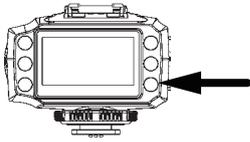


Einstellungen (Fortsetzung)

⑥ Einstellung vom Synchro-Modus

• Einstellung vom Synchro-Modus

Den Synchro-Modus Wahlschalter (A,B,C) an diesem als Master eingestellten Gerät drücken.



*Wenn die Synchronisation an der Kamera auf den zweiten Verschlussvorhang eingestellt ist, wird die kameraseitige Einstellung bevorzugt.

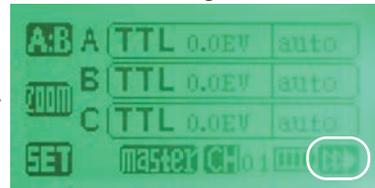
*Die Ausführung für Nikon ist aus für FP Blitzauslösung geeignet. Wird nicht auf der Anzeige dieses Gerätes angezeigt. Bitte prüfen Sie die Anzeige an der Kamera.

für Nikon

Normale Synchronisation (erster Verschlussvorhang)



Synchronisation auf den zweiten Verschlussvorhang



für Canon

Normale Synchronisation (erster Verschlussvorhang)



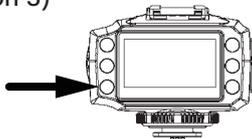
Hochgeschwindigkeit Synchro



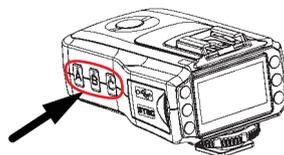
⑦ Belichtungssteuerung für die einzelnen Gruppen, Zoom einstellen

• Einstellung der Belichtungssteuerung

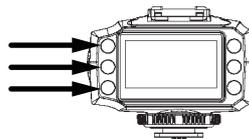
Die Taste zur Belichtungssteuerung drücken (Funktion 3)



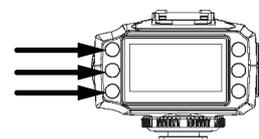
Die einzustellende Gruppe wählen



Oder

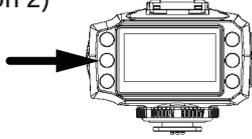


Einstellung mit [+] oder [-] Mit [OK] abschließen

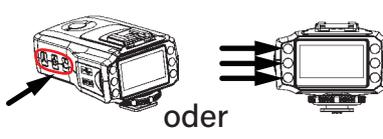


• Einstellung der Belichtungssteuerung

Die Taste zur Belichtungssteuerung drücken (Funktion 2)



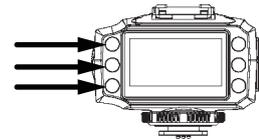
Die einzustellende Gruppe wählen



oder



Einstellung mit [+] oder [-] Mit [OK] abschließen

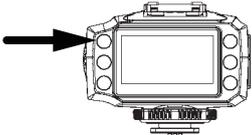


Andere Gebrauchsarten: Einstellung der relativen Beleuchtungsstärke für die einzelnen Gruppen

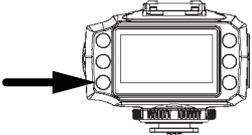
Wenn mehr als zwei Blitzgeräte in mehrere Gruppen (A, B oder C) unterteilt sind, können mittels Einstellung der relativen Beleuchtungsstärke für die einzelnen Gruppen insgesamt Aufnahmen mit automatischer TTL-Belichtungssteuerung vorgenommen werden.

Bei Einstellung der relativen Beleuchtungsstärke für zwei Gruppen (A,B)

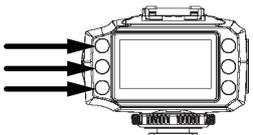
Die Einstelltaste für die relative Beleuchtungsstärke drücken (Funktion 1)



Bei Druck auf die [SET]-Taste blickt das Feld "relative Beleuchtungsstärke"



Durch Druck auf [OK] die relative Beleuchtungsstärke reduzieren.



A:B A:B
1:2

SET master CH01 [battery]

+ A:B
- []

OK master CH01 [battery]

A:B A:B
1:5

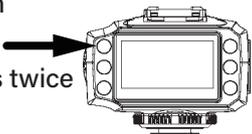
SET master CH01 [battery]

⇒ Bei Aufnahmen in diesem Zustand wird unter Vorgabe der relativen Beleuchtungsstärke für die einzelnen Blitzgeräte der Gruppen A und B von der Kamera eine automatische Belichtungssteuerung vorgenommen.

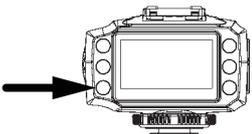
Bei Einstellung der relativen Beleuchtungsstärke für drei Gruppen (A,B,C)

Die Einstelltaste für die relative Beleuchtungsstärke zwei Mal nacheinander drücken

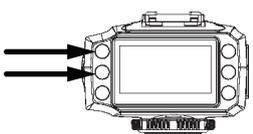
Press twice



Durch Druck auf [SET] die relative Beleuchtungsstärke reduzieren.



Einstellung mit [+] oder [-] Mit [OK] abschließen



A:B A:B C
1:5
0.0EV

SET master CH01 [battery]

+ A:B C
- 1:5
0.0EV

OK master CH01 [battery]

+ A:B C
- 1:5

OK master CH01 [battery]

Die Einstellung der Beleuchtungsstärke wechselt automatisch auf C, wo diese dann mit [+] oder [-] eingestellt und [OK] abgeschlossen wird.

+ A:B C
- 1:5

OK master CH01 [battery]

⇒ Bei Aufnahmen in diesem Zustand wird unter Vorgabe der relativen Beleuchtungsstärke für die einzelnen Blitzgeräte der Gruppen A, B und C von der Kamera eine automatische Belichtungssteuerung vorgenommen.

Übersicht über die technischen Daten

Geeignete Kameras	[für Nikon Kameras] Nikon digitale Spiegelreflex, spiegellose Kameras [für Canon Kameras] Nikon digitale Spiegelreflex, spiegellose Kameras
Funkfunktionen	Funkreichweite: mehr als 30 m Zahl der Kanäle: 15 Kanäle Blitzarten: TTL, manuell Zahl der Gruppen: 3 Gruppen (A/B/C) Belichtungskorrektur: -3,0 ~ +3,0 1/3 EV Schritte (TTL) Lichtmenge: 1/1 ~ 1/28 1/3 Schritte (manuell)
Synchronisationsarten	Synchronisation auf ersten Verschlussvorhang / Synchronisation auf zweiten Verschlussvorhang
Hochgeschwindigkeit Synchronisation	möglich
Testblitz	durch Druck auf die Testtaste möglich
Schnittstelle	USB2.0 (mini-USB) Synchro-Anschluss
Betriebsarten	[für Nikon Kameras] i-TTL Betrieb, manueller Betrieb [für Canon Kameras] E-TTL2 Betrieb, manueller Betrieb
Geeignete Batterien	2 AA Alkali-Batterien oder 2 Nickel-Hydrogen-Batterien
Abmessungen	Breite: 62,5 mm x Höhe 50,5 mm x Tiefe 94,2 mm
Gewicht	ca. 120 g (ohne Batterien)
Packungsinhalt	Schuhabdeckung, Schnellanleitung

Wenn Sie eine Störung vermuten

Wenn es zu einer Störung gekommen ist oder eine Warnung angezeigt wurde, prüfen Sie bitte erst die folgenden Punkte, bevor Sie sich an Ihren Händler oder unseren Kundendienst wenden.

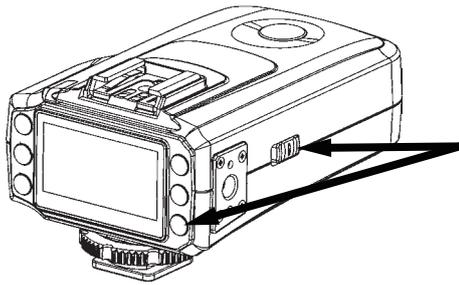
Störung	Mögliche Ursache	Korrekturmaßnahme/n
Strom lässt sich nicht einschalten	Ausrichtung der Batterien falsch	Batterien richtig herum neu einlegen
	Batterien sind verbraucht	Die Batterien durch Neue oder frisch aufgeladene Batterien ersetzen
Blitz wird nicht ausgelöst	Die Schutzfunktion gegen Überhitzung des Blitzgerätes hat angesprochen	Warten bis sich das Blitzgerät wieder ausreichend abgekühlt hat
	Der Schuh oder die Kontakte sind verschmutzt	Den Schuh und die Kontakte reinigen
Das Slave-Blitzgerät zündet nicht	Nicht gut befestigt	Den Schuh bitte sicher bis an den Anschlag eindrücken
	Die Entfernung bis zum Slave ist zu groß, oder im Zwischenraum gibt es die Funkwellen blockierende Hindernisse	Die Position von Master und Slave überprüfen
	Die Einstellung von Gruppe oder Kanal auf Master- und Slave-Seite ist unterschiedlich	Die Einstellung von Gruppe und Kanal auf Master- und Slave-Seite überprüfen
Funktioniert nicht normal Ungewöhnliche Anzeige Lässt sich nicht bedienen	Möglichkeit einer Fehlfunktion dieses Gerätes	Den Strom einmal aus und wieder einschalten
Anderes	Wenn sich die Probleme durch die oben aufgeführten Maßnahmen nicht lösen lassen, oder wenn Sie aufgrund von Beschädigung oder Störung eine Reparatur in Auftrag gegen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die auf Seite 17 aufgeführte Kontaktadresse.	

Den Kundendienst und die Wartung betreffend

Aktualisierung der Firmware

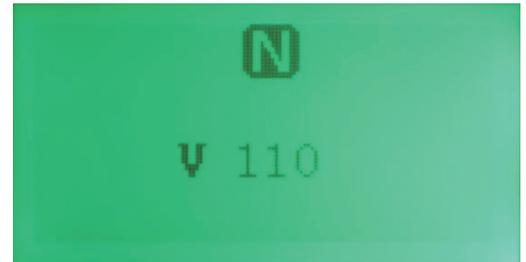
Nehmen Sie die Aktualisierung bitte vor, indem Sie dieses Gerät über ein kommerziell erhältliches mini-USB-Kabel an einen Computer anschließen und befolgen dann die auf der Supportseite für dieses Produkt aufgeführte Schritte.

Prüfung der Firmware Version



Den Stromschalter einschalten, während der Synchro-Modus Wahlschalter gedrückt wird.

Anzeige der Version
(für Nikon, bei Ver. 110)



Die Wartung betreffend

- Zur Reinigung mit einem Blaspinsel Verschmutzungen und Staub wegblasen oder mit einem weichen, sauberen Tuch vorsichtig abwischen.
- Wenn sich bei Verwendung in der Nähe vom Meer Salzwassertropfen auf dem Gerät abgesetzt haben, mit einem mit einigen Tropfen Frischwasser angefeuchtetem weichen, sauberen Tuch das Salz abwischen und danach mit einem trockenen Tuch vorsichtig trockenwischen.
- Dieses Produkt ist nicht wasser- / spritzwasserfest.
Bei der Pflege bitte nicht Wasser darauf gießen oder sehr nasse Tücher verwenden.
- Bitte nicht Verdünner, Benzin, Alkohol oder dergleichen organische Lösungsmittel enthaltende Reinigungsmittel, Sprays oder Tücher verwenden, um Verschmutzungen zu beseitigen.

Kontaktdaten

 Kenko Tokina Co., Ltd.

KT Nakano Building, 5-68-10, Nakano
Nakano-ku, Tokyo 164-8616, Japan
www.kenkoglobal.com